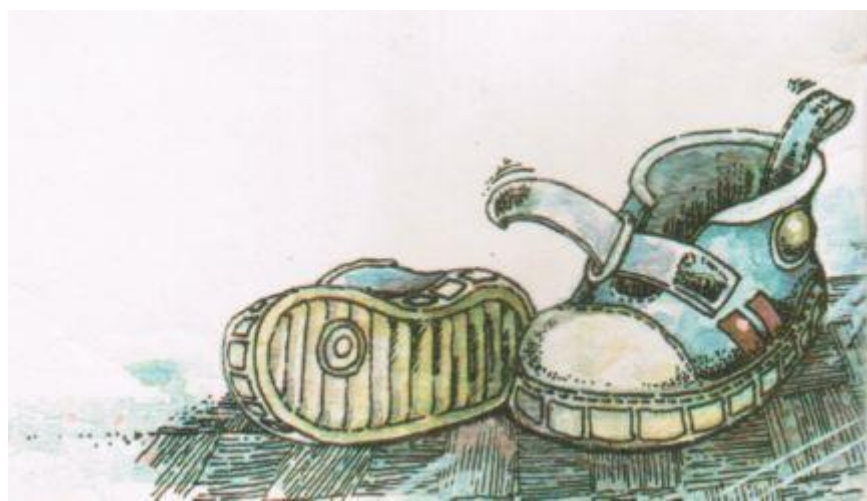




# ВОЛК И СЕМЕРО КОЗЛЯТ





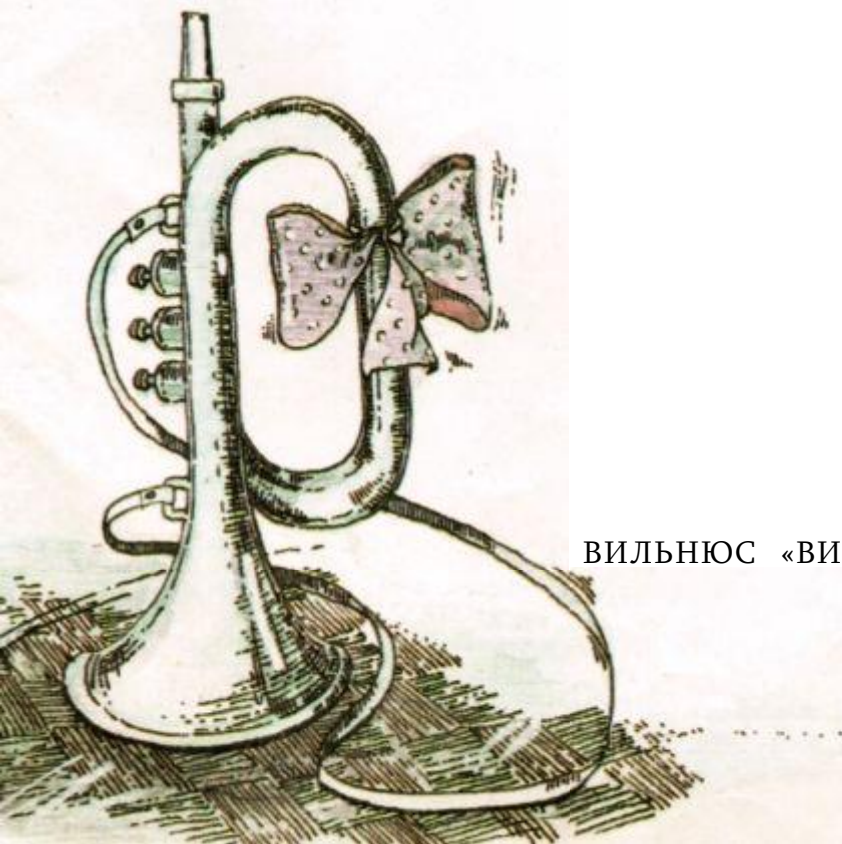


# ВОЛК И СЕМЕРО КОЗЛЯТ

ЛИТОВСКАЯ СКАЗКА

Перевела с литовского  
НАДЕЖДА ВОЛКОВА

Иллюстрировал  
СИГИТАС ШНИРАС



ВИЛЬНИУС «ВИТУРИС» 1988

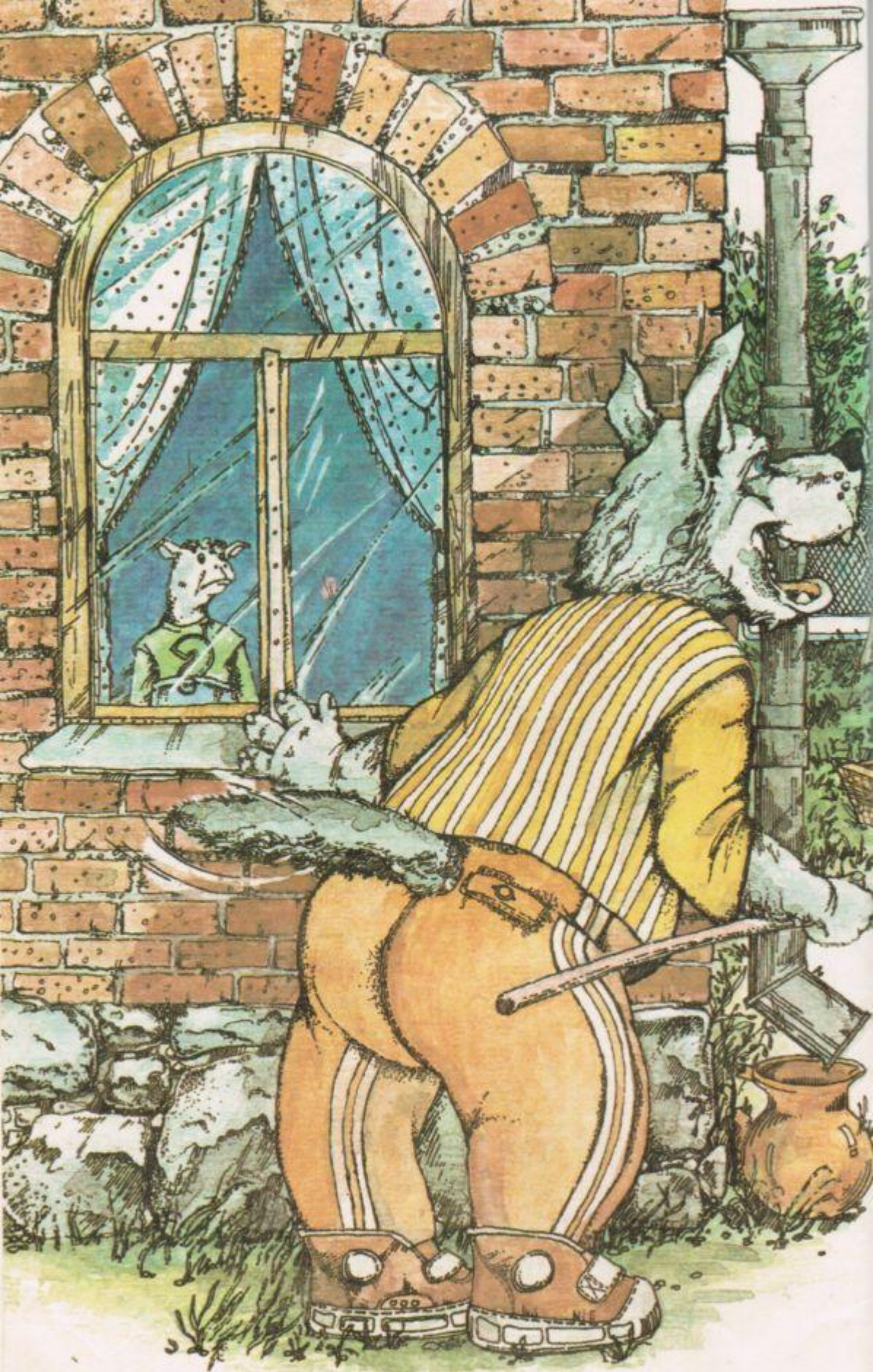


Жили-были старик со старухой, и была у них козочка. Умерли старик со старухой, осталась козочка одна.

Появились у козочки козлята — черные, пестрые, серые, и один хромоножка.

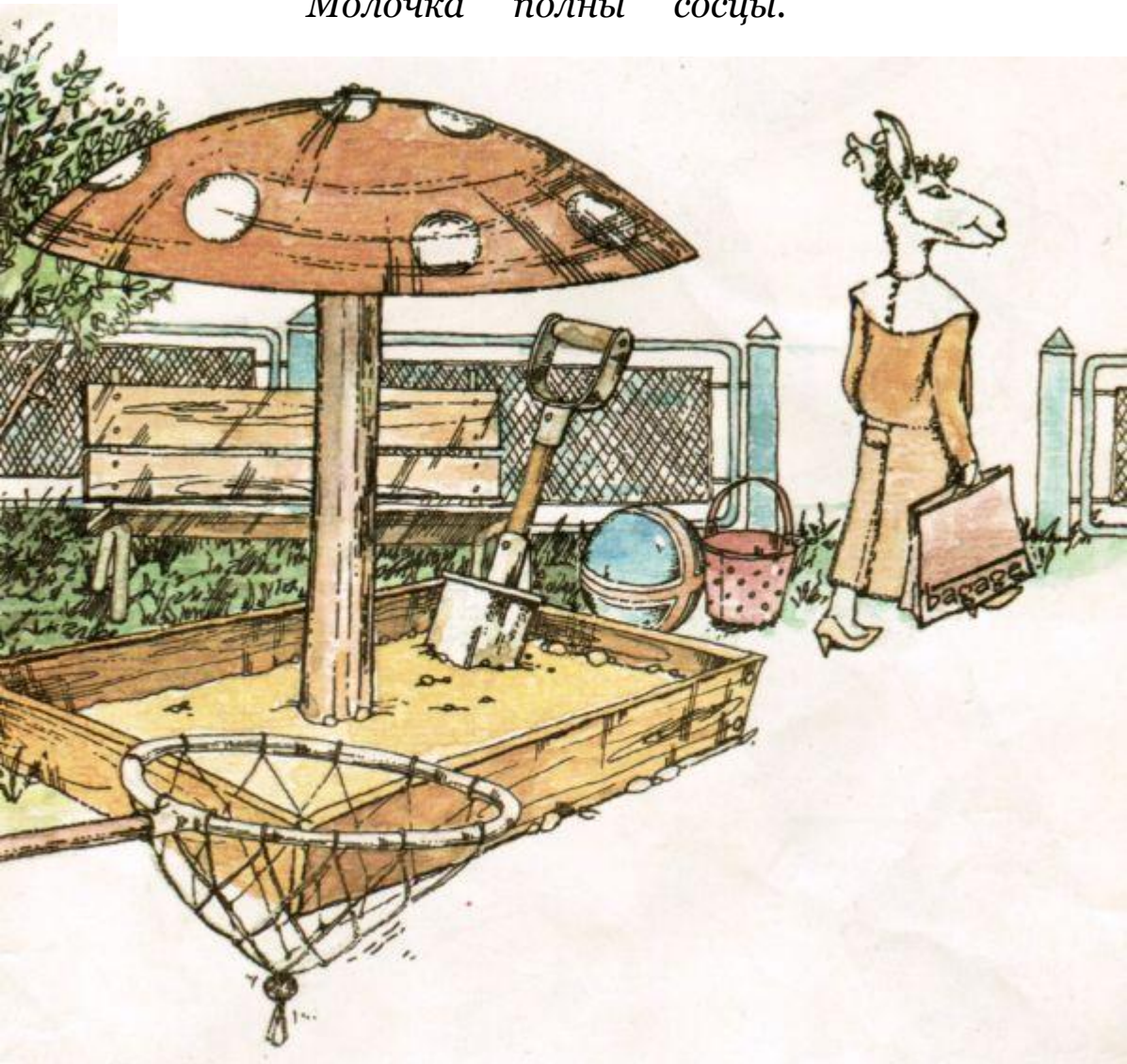
Когда она уходила пасться, оставляла козлят дома и наказывала им хорошо запи- рать двери и никого не впускать. Наевшись





вволю, козочка возвращалась домой и зва-  
ла:

*Открывайте, детки, двери,  
Мои рожки полны сена,  
Молочка полны сосцы.*



Козлята открывали дверь, а козочка пои-  
ла их молочком и кормила сеном.

Подслушал как-то волк, как козочка сво-  
их детей зовет. Когда она снова ушла пас-  
тись, волк подполз к их избушке и стал  
звать грубым голосом:



Открывайте, детки, двери,  
Мои рожки полны сена,  
Молочка ушки полны.

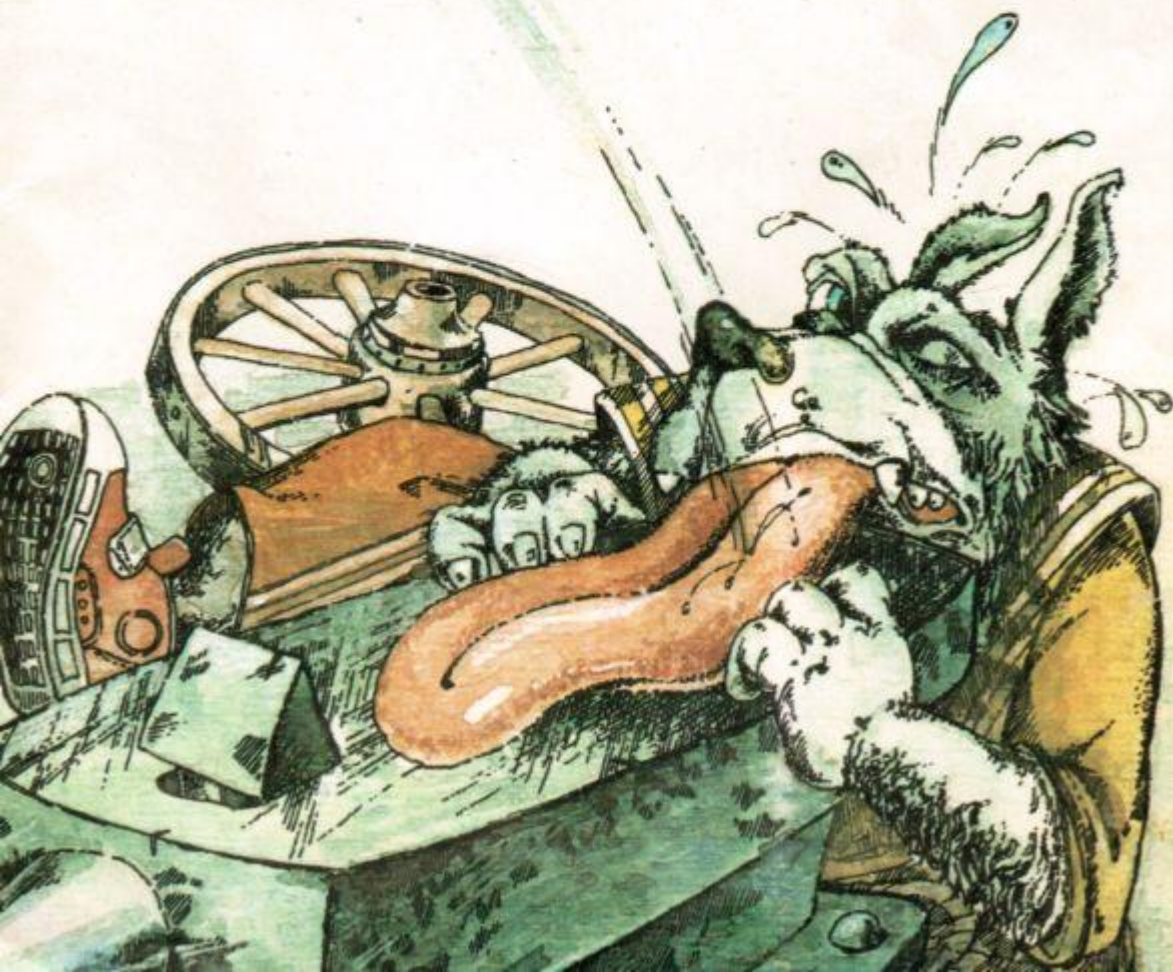
Козлята ответили:  
— Это не наша мама! Она нас зовет то-  
неньким голоском.

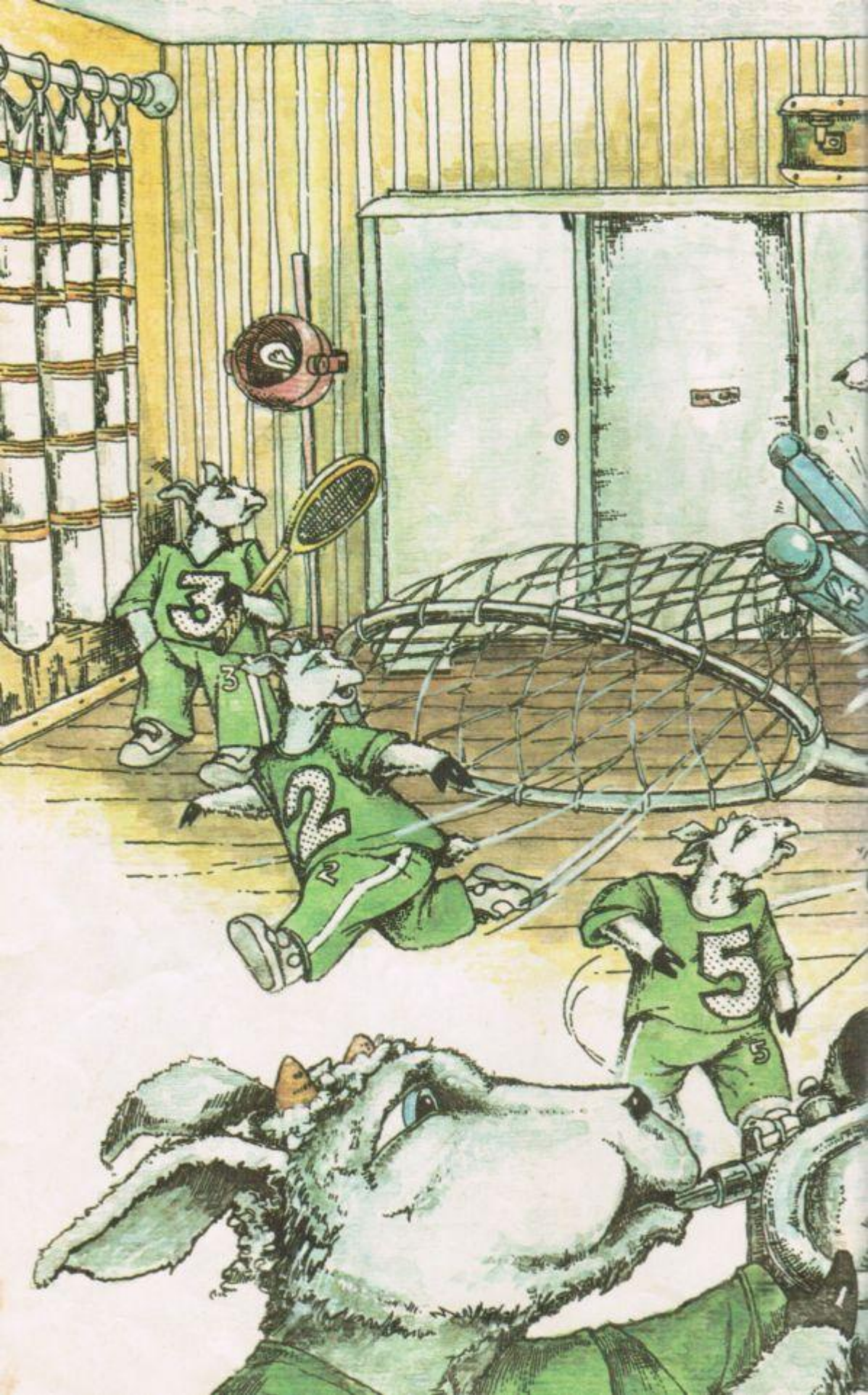
Помчался волк к кузнецу, чтобы тот сделал ему язык потоньше. Кузнец сплющил ему язык на наковальне, и волк снова прибежал к избушке козлят, зовет тоненьким голоском:

*Открывайте, детки, двери,  
Мои рожки полны сена,  
Молочка ушки полны.*

Козлята двери и открыли. Волк прыгнул в избушку и проглотил козлят — черных, пестрых и серых. Остался один хромоножка: вскочил на полку и спрятался под горшок.

Пришла козочка домой и зовет:







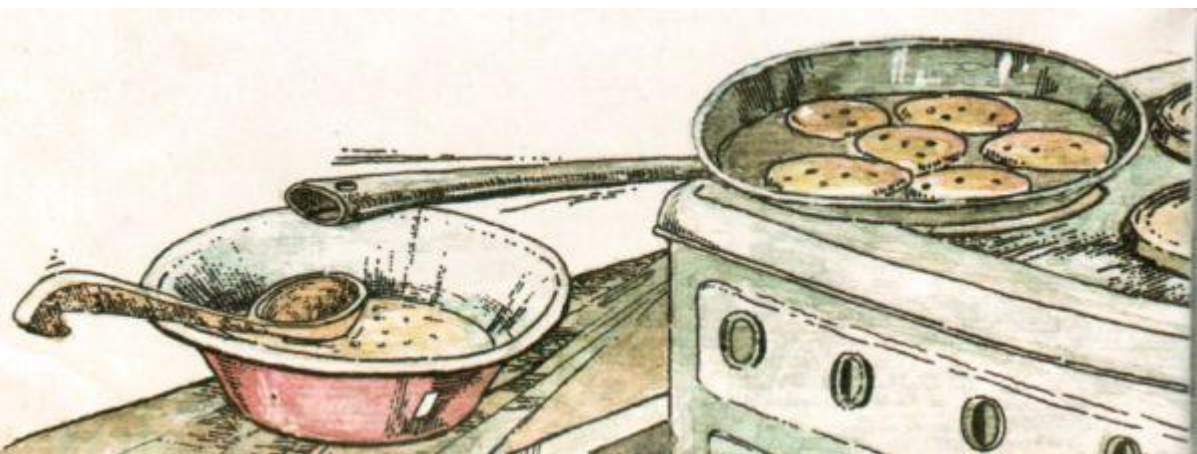


*Открывайте, детки, двери  
Мои рожки полны сена,  
Молочка полны сосцы.*

Звала, звала - - никто не открывает. Посмотрела — а дверь открыта. Вбежала козочка в избушку, но никого не нашла: нет козлят, один хромоножка остался.

— Это волк съел моих братьев, я один спасся: прыгнул на полку и спрятался под горшок, — хвастался козленок.

Поплакала козочка по своим деткам, потом взяла горшок, под которым прятался хромоногий козленок, и стала месить тесто



для блинов. У одного соседа воды попросила, у другого — соли, к третьему за мукой зашла, к четвертому за маслом, у пятого сковородку одолжила. И пока по соседям ходила, тропинки от слез не видела.



Отвела коза хромоногого козленка к высокому забору и стала блины печь: затопила печку, повалил дым. Вышел тут волк из лесу и говорит:

*Что там дымит,  
Что там коптит?  
Уж не моя ли кумушка  
Блины печет,  
Маслом мажет?*

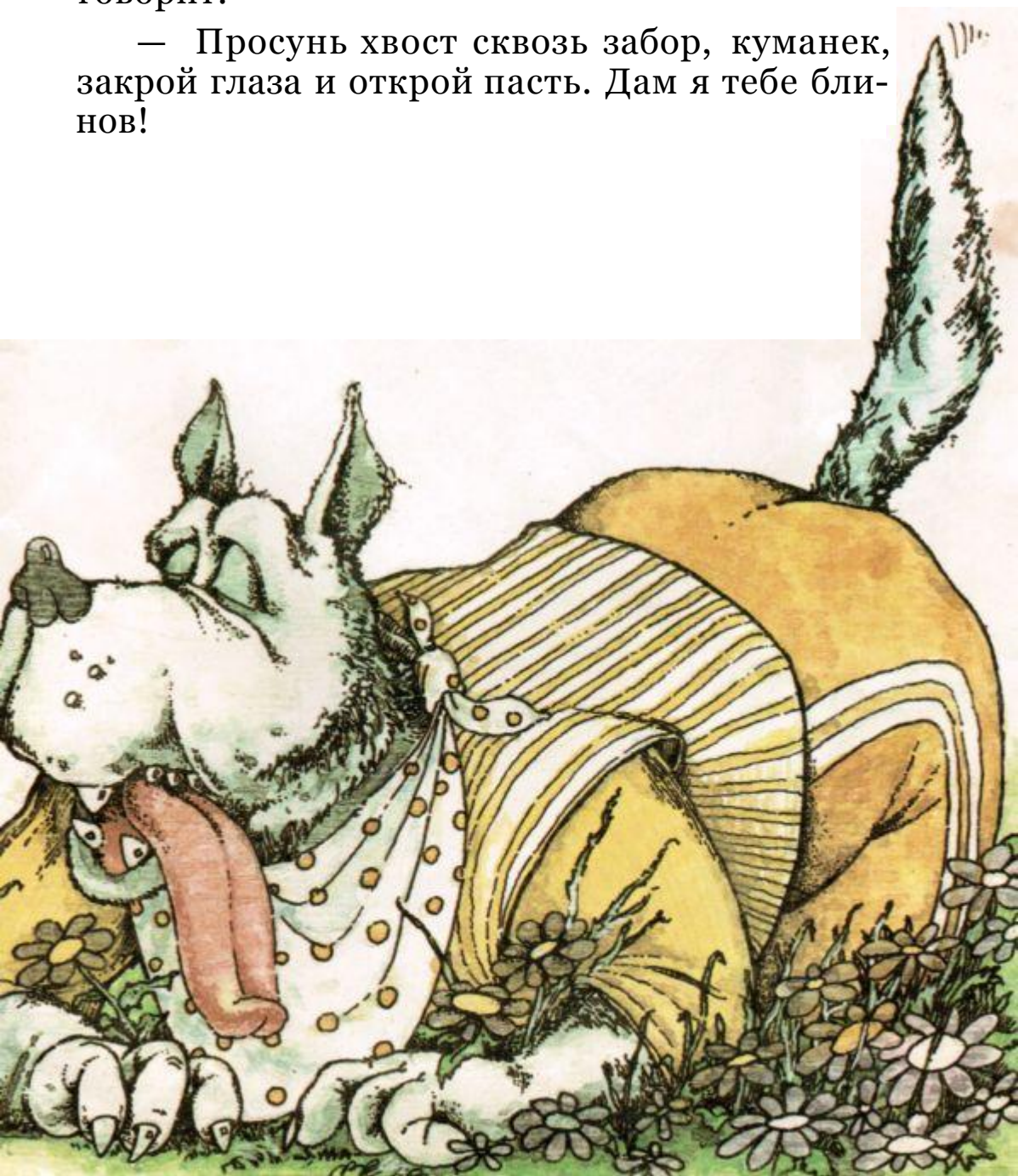


Козочка отвечает:

*Твоя, куманек, кумушка  
Блины печет,  
Маслом мажет.  
Приходи ко мне,  
И тебе дам.*

Подошел волк к забору, козочка ему и говорит:

— Просунь хвост сквозь забор, куманек, закрой глаза и открой пасть. Дам я тебе блинов!



Волк уперся хвостом в забор, зажмурился и широко открыл пасть. Козочка взяла горячую сковородку и сунула ее волку в пасть. Волк завыл—у-у-у! — и бросился в лес. А козочка бежит за ним следом и кричит:



— Вой, куманек, хрипи, деточек моих верни!

Хрипел волк, корчился, пока у него брюхо не лопнуло.

И выскочили из волчьего брюха козлята — черные, пестрые и серые. Собрала их козочка в подол и принесла домой.

И я там был, с козлятами блины ел, маслом мазал — по усам текло, в рот не попало.



Для дошкольного возраста

Литературно-художественное издание

ВОЛК И СЕМЕРО КОЗЛЯТ. Литовская сказка. Редактор И. Алексайте. Художественный редактор А. Пуйпа.  
Технический редактор Э. Вайчюлене. Корректор Р. Андрашюнайте

ИБ № 614

Сдано в набор 07 04 88. Подписано в печать 04 10 88. Издательский № 602. Формат 70X 108/16. Бумага офсетная № 1. Гарнитура «Балтика», 16 пунктов. Офсетная печать. Фотонабор. 1,4 усл. печ. л., 6,3 усл. кр. отт. 1,82 уч. изд. л. Тираж 100 000 (в переплете 960) экз. Заказ 714. Цена 25 коп. Цена в переплете 60 коп.

Издательство «Витурис», 232600, Вильнюс, Альгирдо 31  
Отпечатано в типографии им. К. Пожелос, 233000, Каунас, Гедимино 10

4803390104—141

В 

---

 121—88

М 856(08)

ISBN 5-7900-0119-X

© Перевод, иллюстрации,  
издательство «Витурис», 1988



